



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Polónia

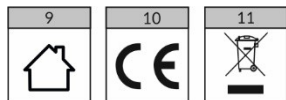
tel. (+48) 32 43 43 110

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

ORNO

Model: OR-PRE-433

PT| Programador eletrônico para calha DIN



PT| Instruções para uma utilização segura

Antes de ligar e utilizar o dispositivo, leia atentamente este manual de instruções. Em caso de quaisquer dificuldades na compreensão do seu conteúdo, entre em contacto com o vendedor do dispositivo. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de instalação ou utilização inadequada. A realização de reparações ou modificações por conta própria implica a perda da garantia. Devido ao facto de os dados técnicos estarem sujeitos a constantes alterações, o Fabricante reserva-se o direito de modificar as características do produto e de introduzir outras soluções construtivas que não prejudiquem os parâmetros nem as propriedades de utilização. Informações adicionais sobre os produtos da marca ORNO estão disponíveis em: www.orno.pl. A Orno-Logistic Sp. z o.o. não se responsabiliza por quaisquer consequências resultantes do não cumprimento das recomendações deste manual. A Orno-Logistic Sp. z o.o. reserva-se o direito de efetuar alterações ao manual — a versão atualizada pode ser descarregada em support.orno.pl. Todos os direitos de tradução/interpretação e direitos de autor deste manual são reservados.

1. Execute todas as operações com a alimentação desligada.
2. Não utilize o dispositivo de forma diferente da sua finalidade.
3. O dispositivo deve ser armazenado num local seco.
4. Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.
5. Não instale nem utilize o dispositivo quando a sua estrutura estiver danificada.
6. Não modifique o dispositivo nem realize reparações por conta própria. A desmontagem da carcaça implica a perda da garantia e cria risco de choque elétrico.
7. Antes de ligar a alimentação, certifique-se de que todos os cabos estão ligados corretamente.
8. O consumo de energia dos dispositivos conectados não pode exceder a carga máxima permitida.
9. Apenas para utilização em interiores.
10. Produto conforme a norma CE.

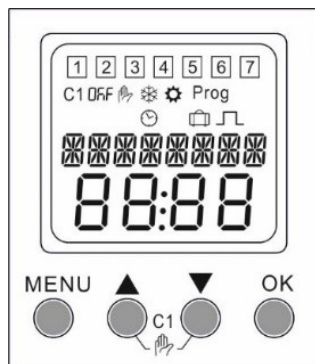
11. Cada lar é utilizador de equipamentos elétricos e eletrónicos e, consequentemente, um potencial gerador de resíduos perigosos para as pessoas e para o meio ambiente, devido à presença, nesses equipamentos, de substâncias, misturas e componentes nocivos. Por outro lado, os equipamentos usados representam um material valioso, do qual podem ser recuperadas matérias-primas como cobre, estanho, vidro, ferro e outras. O símbolo do contêntor de lixo riscado, colocado no equipamento, na embalagem ou na documentação que o acompanha, indica que o produto não pode ser descartado juntamente com outros resíduos domésticos. Esta marcação também significa que o equipamento foi introduzido no mercado após 13 de agosto de 2005. É obrigação do utilizador entregar o equipamento usado num ponto de recolha designado, para que seja devidamente processado. Informações sobre o sistema disponível de recolha de resíduos de equipamentos elétricos podem ser obtidas no balcão de informações da loja ou na câmara municipal/freguesia. O tratamento adequado dos equipamentos usados evita consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana!

11/2025

Capacidade de carga permitida

					LED
2300W	2300W	1000W	500W	500W	500W

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO RESUMIDAS



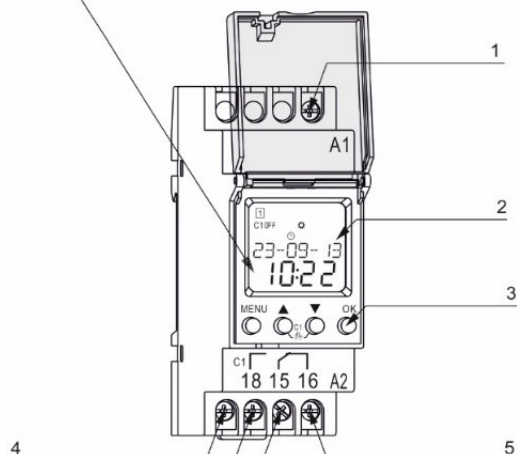
Legenda dos símbolos

- 1 2 3 4 5 6 7 — Dias da semana: segunda-feira, terça-feira, ..., domingo
C1 — Canal 1
OFF — Estado do relé — Modo de impulso
 — Modo automático
 — Modo manual
 — Modo feriado
 — Hora de inverno
 — Hora de verão
Prog — Programação

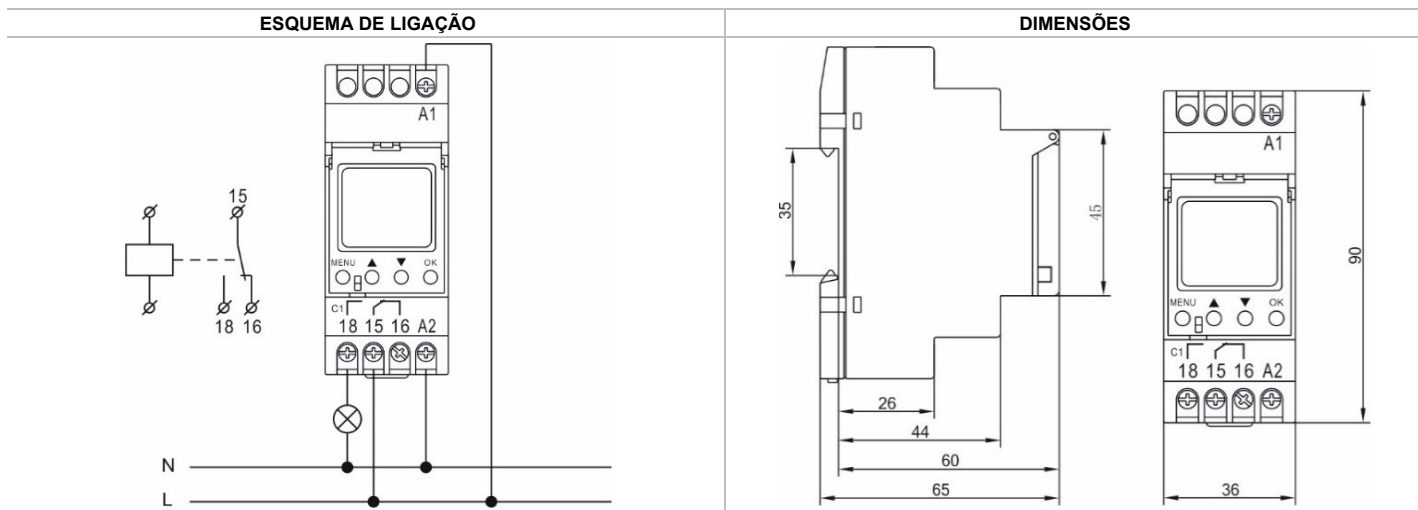
Teclas

MENU	○ Acesso ao menu principal	OK	○ Confirmação da seleção
	○ Retorno ao menu principal		
	○ Seleção do menu		○ Seleção do menu
	○ Dígito +		○ Dígito -
	○ C1 - Modo manual		

23-09-13 DD-MM-RR, 23 września 2013 r.



1. Terminal de alimentação A1
2. Ecrã de cristal líquido
3. Teclas de controlo
4. Saída do relé
5. Terminal de alimentação A2



PT

DESCRIÇÃO/FINALIDADE

O temporizador digital OR-PRE-433 é utilizado para a execução de funções temporais em sistemas de controlo e automatização. Funciona de acordo com o horário programado pelo utilizador. Possui uma bateria interna que protege o relógio em tempo real e todas as definições quando a alimentação elétrica é desligada.

Características:

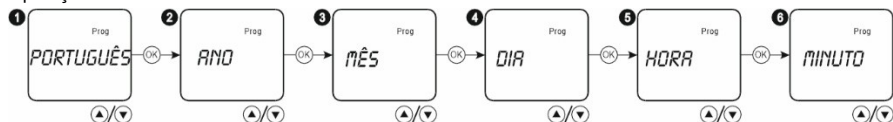
- temporizador digital com programas semanais e de impulso,
- 3 anos de autonomia (bateria de lítio),
- 52 programas (26 ciclos ligar/desligar),
- tampa frontal selável; configuração fácil através de 4 teclas,
- mudança automática entre hora de verão/inverno,
- ecrã LCD,
- modo de férias,
- multilingue,
- controlo manual através das teclas (AUTO, MANUAL, ON, OFF),
- transferência automática dos dias da semana,
- alimentação 220–240 VAC,
- duplo módulo, montado em calha DIN TH-35.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Terminais de alimentação	A1-A2
Tensão nominal	AC 220-240V
Frequência nominal	50/60Hz
Consumo de potência	1W
Tolerância da tensão de alimentação	±10%
Número de canais	1
Número de programas	52
Programa	semanal, diário, por impulso
Modos de funcionamento	manual, automático, feriado
Hora de verão/inverno	desativado, mudança automática
Tolerância de tempo	≤1 s/dia a 25°C
Autonomia de alimentação	3 anos
Leitura de dados	ecrã de cristal líquido (LCD)
Número de contactos do relé	3 (NO, COM, NC)
Corrente máxima instantânea	16A/250V AC, 16A, 30V DC
Corrente nominal	10A
Tensão nominal de isolamento	250V
Grau de proteção	IP20
Grau de poluição	3
Temperatura de operação	-20°C~55°C
Humidade relativa admissível	≤50% (40°C, sem condensação)
Temperatura de armazenamento	-30°C~70°C
Secção dos condutores	1mm ~ 4mm ²
Binário de aperto	0.5Nm
Montagem	calha TH-35 (EN60715)
Dimensões	90*36*64mm
Norma	IEC/EN 60730-1/IEC/EN 60730-2-7

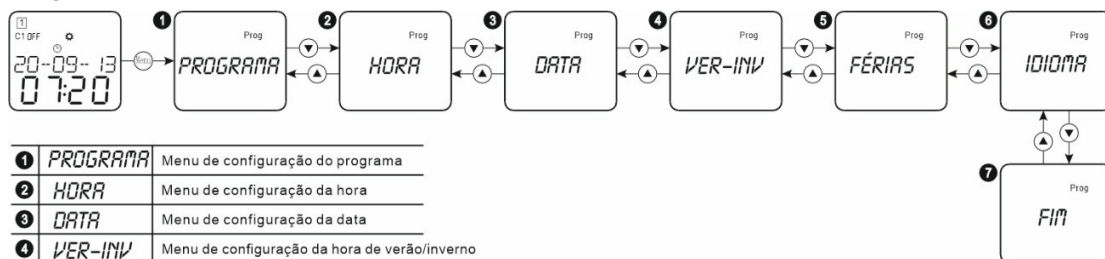
OPERAÇÃO

Operação inicial



- 1 Selecionar o idioma desejado usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 2 Selecionar o ano correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 3 Selecionar o mês correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 4 Selecionar o dia correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 5 Selecionar a hora correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 6 Selecionar o minuto correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".

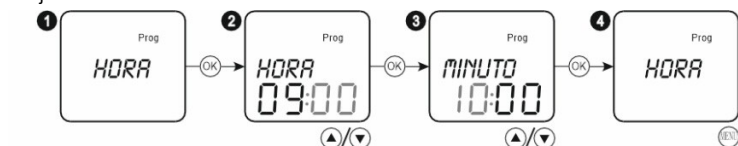
MENU PRINCIPAL



1	PROGRAMA	Menu de configuração do programa
2	HORA	Menu de configuração da hora
3	DATA	Menu de configuração da data
4	VER-INV	Menu de configuração da hora de verão/inverno
5	FÉRIAS	Menu de configuração do modo de férias
6	IDIOMA	Menu de configuração do idioma
7	FIM	Concluir as definições e sair do menu

- Pressionar a tecla **MENU** para entrar no menu de configurações; aparecerá o símbolo **Prog**.
- Se nenhuma tecla for pressionada durante 2 minutos, o dispositivo sairá automaticamente do modo de configurações.
- Selecionar o menu desejado pressionando as teclas "▲▼".
- A tecla **MENU** permite retornar ao relógio.

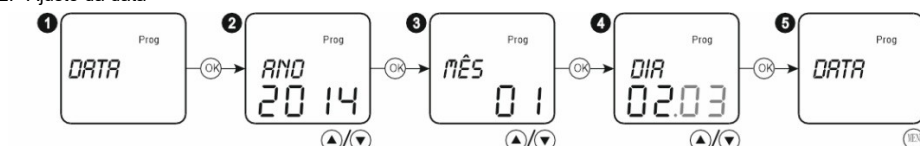
1. Ajuste da hora



- 1 Selecionar **HORA** e pressionar a tecla "OK".
- 2 Selecionar a hora correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
A faixa de ajuste é de 0~23.
- 3 Selecionar o minuto correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
A faixa de ajuste é de 0~59.
- 4 Voltar ao menu anterior pressionando a tecla "MENU".

Pressão longa ▲ - 0,5 s - aumenta rapidamente o valor numérico
Pressão longa ▼ - 0,5 s - diminui rapidamente o valor numérico

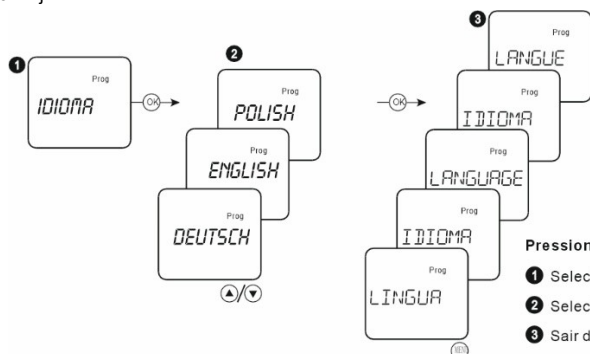
2. Ajuste da data



- 1 Selecionar **DATA** e pressionar a tecla "OK".
- 2 Selecionar o ano correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK". A faixa de ajuste é de 2000~2095.
- 3 Selecionar o mês correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 4 Selecionar o dia correspondente usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 5 Voltar ao menu anterior pressionando a tecla "MENU".

Pressão longa ▲ - 0,5 s - aumenta rapidamente o valor numérico
Pressão longa ▼ - 0,5 s - diminui rapidamente o valor numérico

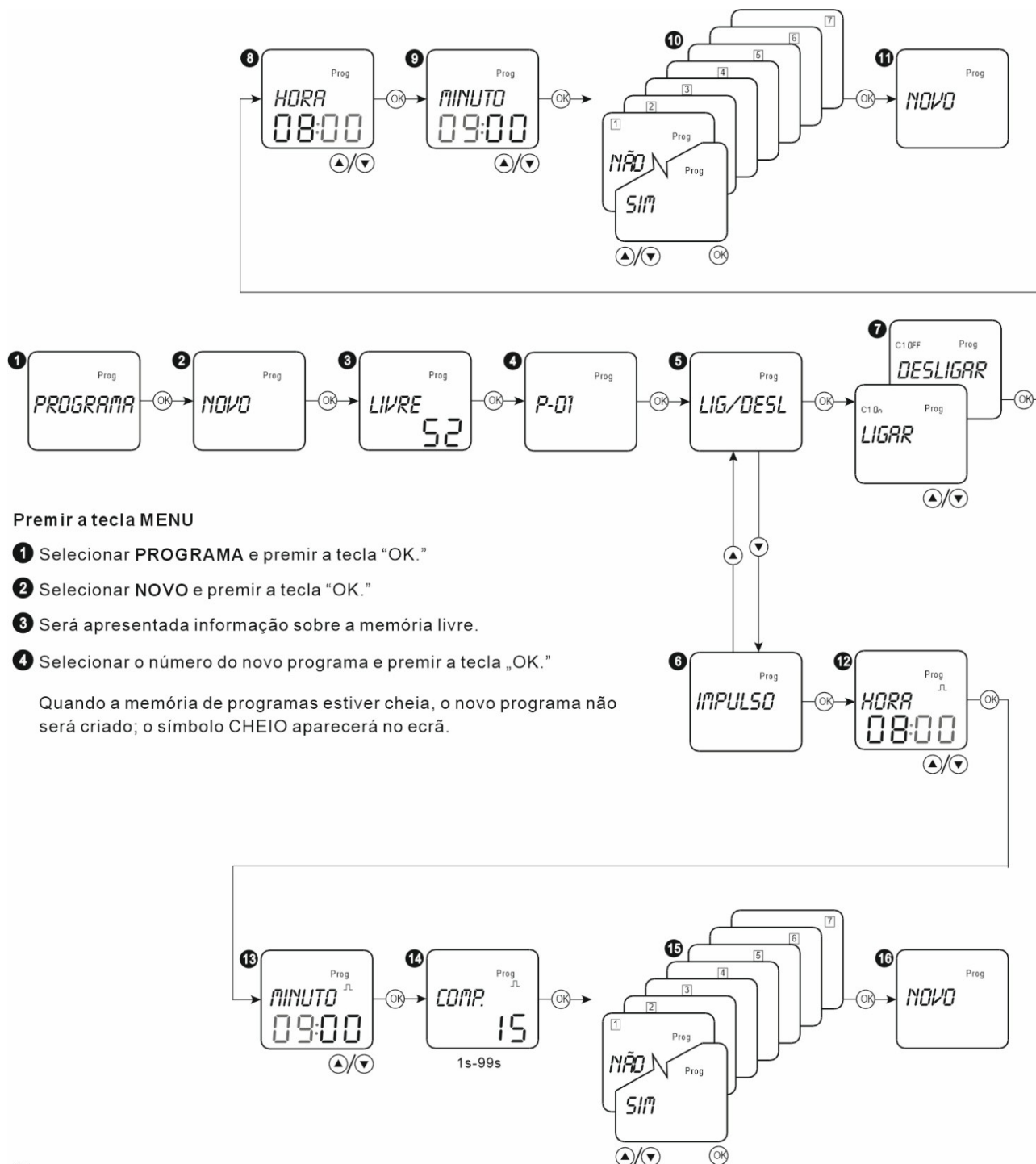
3. Ajuste do idioma



Pressionar a tecla MENU

- 1 Selecionar **IDIOMA** usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 2 Selecionar o idioma desejado usando as teclas "▲▼" e pressionar a tecla "OK".
- 3 Sair da configuração pressionando a tecla "MENU".

4. Criação de um novo programa



Premir a tecla MENU

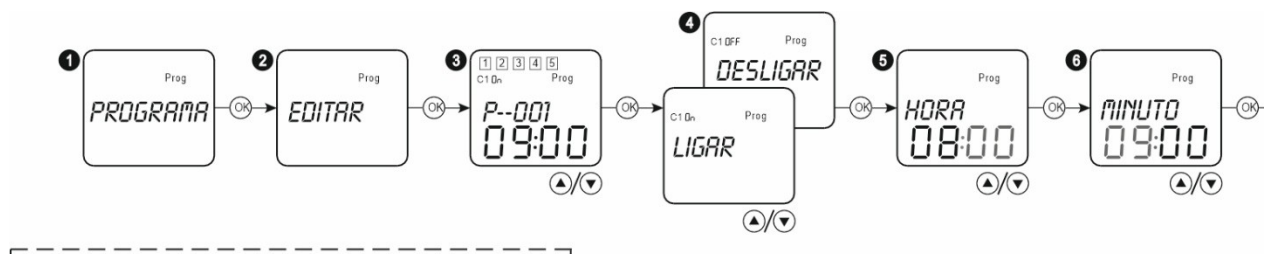
- 1 Selecionar **PROGRAMA** e premir a tecla "OK."
- 2 Selecionar **NOVO** e premir a tecla "OK."
- 3 Será apresentada informação sobre a memória livre.
- 4 Selecionar o número do novo programa e premir a tecla "OK."

Quando a memória de programas estiver cheia, o novo programa não será criado; o símbolo CHEIO aparecerá no ecrã.

- 5 Selecionar o modo **LIG/DESL** e premir a tecla OK.
- 6 Selecionar o modo **IMPULSO** e premir a tecla OK.
- 7 Selecionar **LIGAR** ou **DESLIGAR** com as teclas "▲▼", e depois premir a tecla "OK."
- 8 12 Definir a hora com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK."
- 9 13 Definir o minuto com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK."
- 10 15 Definir os dias da semana em que o programa deve funcionar (de segunda-feira a domingo) com as teclas "▲▼"
Se selecionar **SIM**, o funcionamento do programa é ativado para o dia intermitente. Se selecionar **NÃO**, o programa não é aplicado ao dia intermitente, e deve premir a tecla OK.
- 11 16 Voltar ao último menu premindo a tecla "MENU".
- 14 Definir a duração do impulso; o intervalo de ajuste é de 1–99 s.

Pressão longa ▲ - 0,5 s - aumenta rapidamente o valor numérico
Pressão longa ▼ - 0,5 s - diminui rapidamente o valor numérico

5. Modificação do programa

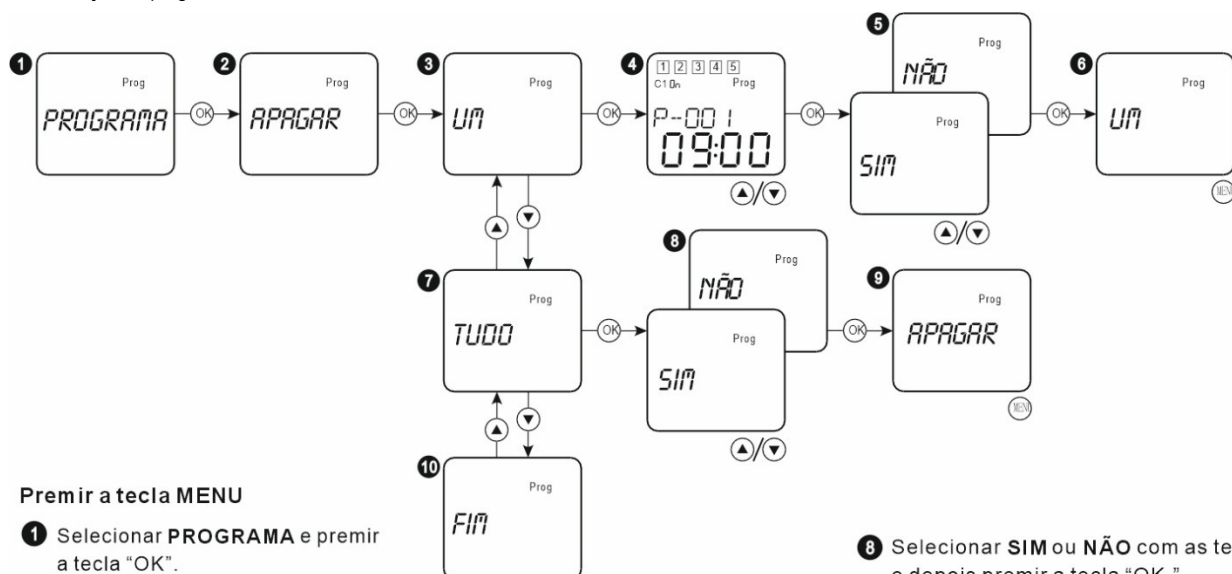


Pressão longa ▲ - 0,5 s - aumenta rapidamente o valor numérico
Pressão longa ▼ - 0,5 s - diminui rapidamente o valor numérico

Premir a tecla MENU

- 1 Selecionar **PROGRAMA** e premir a tecla "OK"
- 2 Selecionar **EDITAR** com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 3 Selecionar o programa pretendido com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 4 Selecionar **LIGAR** ou **DESLIGAR** com as teclas "▲▼", e depois premir a tecla "OK".
- 5 Definir a hora com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 6 Definir o minuto com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 7 Definir os dias da semana em que o programa deve funcionar (de segunda-feira a domingo) com as teclas "▲▼". Se selecionar **SIM**, o funcionamento do programa é ativado para o dia intermitente. Se selecionar **NÃO**, o programa não é aplicado ao dia intermitente, e deve premir a tecla "OK".
- 8 Voltar ao último menu premindo a tecla "MENU".

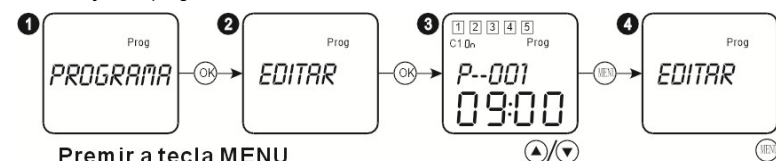
6. Eliminação do programa



Premir a tecla MENU

- 1 Selecionar **PROGRAMA** e premir a tecla "OK".
- 2 Selecionar **APAGAR** e premir a tecla "OK".
- 3 Selecionar **UM** para eliminar um programa e premir a tecla "OK".
- 4 Selecionar o programa pretendido com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 5 Selecionar **SIM** ou **NÃO** com as teclas "▲▼", e depois premir a tecla "OK".
- 6 Sair das definições premindo "Menu".
- 7 Selecionar **TUDO** para eliminar todos os programas e premir a tecla "OK".
- 8 Selecionar **SIM** ou **NÃO** com as teclas "▲▼", e depois premir a tecla "OK".
- 9 Sair da configuração premindo "MENU".
- 10 Concluir a configuração do programa.

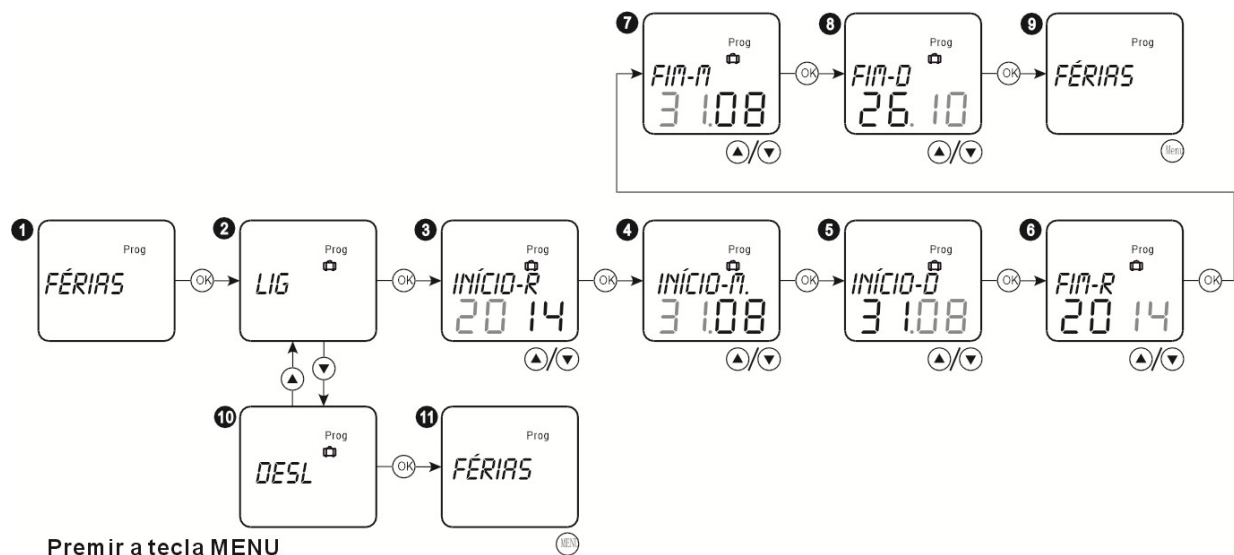
7. Verificação do programa



Premir a tecla MENU

- 1 Selecionar **PROGRAMA** e premir a tecla "OK".
- 2 Selecionar **EDITAR** e premir a tecla "OK".
- 3 Verificar a correção dos programas definidos com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 4 Sair da configuração premindo a tecla "MENU".

8. Programa de feriados

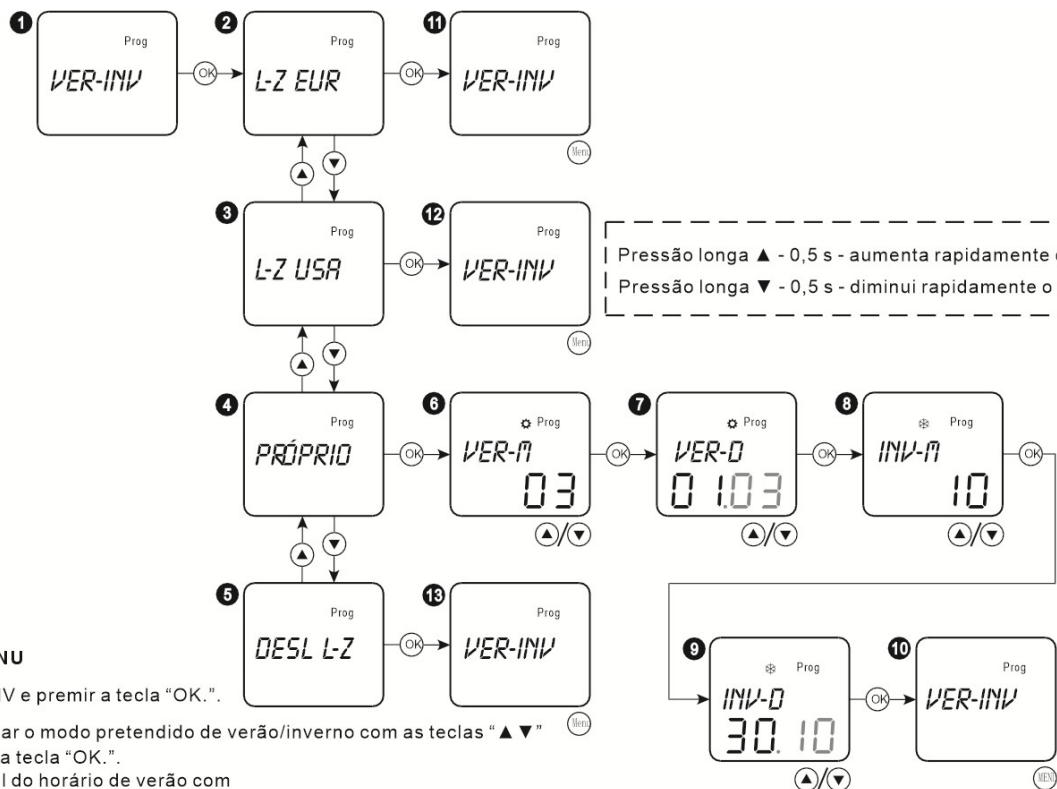


Premir a tecla MENU

- 1 Selecionar FÉRIAS e premir a tecla "OK".
- 2 Selecionar LIG para ativar o modo de férias e premir a tecla "OK".
- 3 Definir o ano inicial das férias com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 4 Definir o mês inicial das férias com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 5 Definir o dia inicial das férias com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 6 Definir o ano final das férias com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 7 Definir o mês final das férias com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 8 Definir o dia final das férias com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 9 Sair da configuração premindo a tecla "MENU"
- 10 Selecionar DESL para desativar o modo de férias e premir a tecla "OK".
- 11 Sair da configuração premindo a tecla "MENU"

Pressão longa ▲ - 0,5 s - aumenta rapidamente o valor numérico
Pressão longa ▼ - 0,5 s - diminui rapidamente o valor numérico

9. Horário de verão/inverno



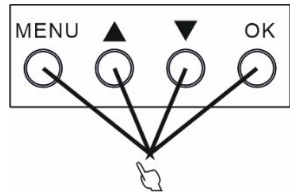
Premir a tecla MENU

- 1 Selecionar VER-INV e premir a tecla "OK".
- 2 3 4 5 Selecionar o modo pretendido de verão/inverno com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 6 Definir o mês inicial do horário de verão com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 7 Definir o dia inicial do horário de verão com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 8 Definir o mês inicial do horário de inverno com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 9 Definir o dia inicial do horário de inverno com as teclas "▲▼" e premir a tecla "OK".
- 10 11 12 13 Voltar ao último menu premindo a tecla "MENU"

Pressão longa ▲ - 0,5 s - aumenta rapidamente o valor numérico
Pressão longa ▼ - 0,5 s - diminui rapidamente o valor numérico

Ecrã	Função	Mudança para o horário de verão	Mudança para o horário de inverno
L-Z EUR	Horário europeu de verão/inverno	Último domingo de março	Último domingo de outubro
L-Z USA	Horário americano de verão/inverno	Segundo domingo de março	Primeiro domingo de novembro
PRÓPRIO	Próprio	Livremente programado	Livremente programado
DESL L-Z	Sem horário de verão/inverno	Não há	Não há

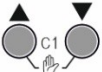
10. REINICIAR



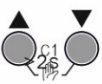
Premir simultaneamente quatro teclas durante 0,5 segundos para reiniciar.
As definições de fábrica do dispositivo serão restauradas.

11. Controlo MANUAL

○ **AUTO / MANUAL**

 Premir simultaneamente as teclas “▲▼”, O dispositivo entrará no modo manual LIGADO.
Após a execução dos programas, o modo manual será automaticamente desativado.

○ **LIGAR / DESLIGAR**

 Premir simultaneamente as teclas “▲▼” durante 2 s; O estado inicial do canal 1 mudará para LIGAR/DESLIGAR
 pisca.

<i>AUTO</i>	Modo automático
<i>MANUAL</i>	Modo manual
<i>LIGAR</i>	Modo sempre ligado
<i>DESLIGAR</i>	Modo sempre desligado